



М. В. Гаврилова

Санкт-Петербургский государственный институт кино и телевидения, Санкт-Петербург, Россия

ORCID ID: 0000-0001-9100-7694 

 **E-mail:** mvlgavrilova@gmail.com.

Идейно-тематические особенности выступления уходящего с должности президента России

АННОТАЦИЯ. *Выступление уходящего с должности президента на инаугурации избранного президента России представляет собой новый жанр русского политического дискурса. Актуальность работы обусловлена необходимостью исследования дискурсивных форм передачи государственной власти, лингвистических механизмов интертекстуальности идеологически значимых текстов, а также важностью изучения нового жанра политического дискурса. Цель данной статьи — выявить идейно-тематические особенности выступления уходящего с должности президента России. Материалом исследования является речь В. В. Путина, произнесенная на инаугурации Д. А. Медведева в 2008 г. Выбор этого выступления обусловлен, во-первых, важной ролью данных текстов в системе политической коммуникации, поскольку, являясь заключительным политическим заявлением президента, они представляют обществу итоги его правления и видение перспектив развития страны; во-вторых, малой изученностью данного типа политического текста.*

В ходе анализа мы выяснили, что основу содержательной структуры речи составляют следующие темы: «Успехи страны в период правления президента», «Россия», «Народ», «Единство» и «Президент». Политик формулирует достижения страны в период своего правления в виде трех тезисов: 1) в стране завершено «обновление высшей государственной власти»; 2) мы «добились серьезных конкретных результатов», осуществили «прорыв к новой жизни»; 3) в России появились возможности для долгосрочного планирования развития страны и выполнения масштабных задач. Говоря о России, В. В. Путин считает важным актуализировать такие характеристики страны, как величина (огромная), сосуществование многих национальностей на территории России (многонациональная) и исповедование жителями страны различных религий (многоконфессиональная). Президент, слагая полномочия, прославляет народ и благодарит его за поддержку. В. В. Путин подчеркивает, что необходимо беречь и укреплять целостность страны и сплоченность народа. Президент считает своей главной обязанностью беречь Россию. По мнению В. В. Путина, исполняя должность президента, политик преимущественно осуществляет речевую, интеллектуальную и социальную деятельность. Когнитивная схема понятия «политик» включает следующие элементы: следование нравственным нормам, выполнение обещаний, опыт управления, обладание профессиональными знаниями, направленность результатов государственной деятельности на благо общества.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: политический дискурс; лингвоперсонология; языковая личность; политические деятели; политическая риторика; речевое поведение; политические речи; русский язык; инаугурация; политическая лингвистика; речевые жанры; президентская риторика; российские президенты; речевая деятельность.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ: Гаврилова Марина Владимировна, доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры драматургии и киноведения, Санкт-Петербургский государственный институт кино и телевидения; 191119, Россия, Санкт-Петербург, ул. Правды, 13, к. 1505; e-mail: mvlgavrilova@gmail.com.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Гаврилова, М. В. Идейно-тематические особенности выступления уходящего с должности президента России / М. В. Гаврилова // Политическая лингвистика. — 2021. — № 3 (87). — С. 37–48. — DOI 10.26170/1999-2629_2021_03_03.

Инаугурация является сложным коммуникативным событием, где каждый элемент контекстной модели и вербальной структуры имеет четкую идеологическую направленность [Тамзина 2001; Шейгал 2000; Hart 1987; Liu 2012; Mcdiarmid 1937]. Церемония вступления в должность президента России призвана установить законный и мирный переход государственной власти от одного демократически избранного президента к другому. Передача и преемственность политической власти выражается: 1) посредством символических действий (например, участие обоих президентов в числе действующих лиц на инаугурации, при этом президенты стоят вместе на подиуме; передача

символов президентской власти от одного президента другому, рукопожатие президентов, совместное участие в смотре Президентского полка), 2) с помощью речевых действий (например, речь уходящего с должности президента и инаугурационное выступление вступившего в должность президента, в котором упоминаются заслуги предшественника; благодарность за службу уходящего с должности президента и поздравление с годовщиной образования Президентского полка вступившего в должность президента), 3) посредством символов президентской власти (штандарта президента Российской Федерации и знака президента).

Актуальность исследования обусловлена необходимостью изучения дискурсивных форм передачи государственной власти, лингвистических механизмов интертекстуальности идеологически значимых текстов, а также важностью изучения нового жанра русского политического дискурса.

Цель данной статьи — выявить идейно-тематические особенности выступления уходящего с должности президента России.

Материалом исследования является речь В. В. Путина, произнесенная на инаугурации Д. А. Медведева в 2008 г. Выбор этого выступления обусловлен, во-первых, важной ролью данных текстов в системе политической коммуникации, поскольку, являясь последним политическим заявлением президента, они представляют обществу итоги его правления и видение перспектив развития страны; во-вторых, малой изученностью данного типа политического текста.

КОММУНИКАТИВНАЯ СИТУАЦИЯ ПРОИЗНЕСЕНИЯ РЕЧИ

Важным этапом дискурс-анализа является изучение контекста коммуникативного события, поскольку понятие дискурса включает ситуацию, окружающую человека в момент совершения речевого акта, и требует учитывать такую ее важную характеристику, как динамическая целостность.

7 мая 2008 г. состоялось вступление в должность президента России Д. А. Медведева. Впервые в ходе инаугурации произошла передача полномочий от действующего главы государства к избранному президенту. Начиная с этой церемонии, процедура символического перехода государственной власти закрепляется в определенной последовательности речевых действий: выступление уходящего с должности президента — слово председателя Конституционного суда — присяга избранного президента — инаугурационная речь вступившего в должность президента. Участие в церемонии и речевые действия председателя Конституционного суда призваны засвидетельствовать и подтвердить законный характер передачи власти. Судья произносит: *«В соответствии с частью первой статьи 82 Конституции Российской Федерации при вступлении в должность Президент Российской Федерации приносит присягу, текст которой установлен Конституцией Российской Федерации»* [Церемония вступления Дмитрия Медведева... www.kd.ru]. И, обращаясь к избранному президенту, просит его принести присягу.

Рассмотрим, какие речевые действия совершает президент, завершая срок исполнения должности.

1. Речевое взаимодействие с военнослужащими

Так, уходящий с должности глава государства покидает Президентский корпус и приезжает на Соборную площадь, где по его приказанию построен Президентский полк. Командир полка отдает рапорт президенту. В. В. Путин приветствует полк: *«Здравствуйте, товарищи»*. Служащие полка отвечают: *«Здравия желаем, товарищ президент Российской Федерации»*. Президент выражает благодарность: *«Благодарю вас и весь личный состав Вооруженных сил России за службу»*. Служащие полка: *«Служим Российской Федерации»*. Отметим, что эти речевые действия являются устойчивыми формулами институционального общения, закрепленными в воинском уставе. На наш взгляд, включение в процедуру инаугурации коммуникативного взаимодействия президента и военнослужащих призвано подчеркнуть роль президента как Верховного главнокомандующего Вооруженными силами, а также важное значение русского воинства в истории страны.

2. Выступление на церемонии вступления в должность избранного президента

После обмена репликами с военнослужащими полка уходящий с должности президент поднимается по лестнице Красного крыльца и проходит в Андреевский зал Большого Кремлевского дворца, поднимается на подиум, где уже находятся председатели обеих палат Федерального собрания и председатель Конституционного суда. Диктор представляет В. В. Путина: *«Президент Российской Федерации»*. Затем избранный президент, поднимаясь на подиум, обменивается рукопожатием с уходящим с должности президентом и встает рядом. Далее слово предоставляется В. В. Путину, который, завершая свой срок пребывания в должности, выступает с речью.

Следует указать, что в отличие от прощальной речи Б. Н. Ельцина в 2000 г. и прощальной речи Д. А. Медведева в 2012 г. данное выступление В. В. Путина выделено из записи телевизионной трансляции и представлено отдельным текстом на официальном сайте президента Российской Федерации как *«Выступление Владимира Путина на церемонии вступления Дмитрия Медведева в должность Президента России»*. Полагаем, что таким образом подчеркивается значимость этой речи президента.

Можно предположить, что определенное количество (обмен репликами с военнослужащими и выступление перед собравшимися в Кремле) и порядок речевых действий уходящего с должности президента (выступ-

ления президента предваряют присягу избранного главы государства) будут закреплены в церемонии вступления в должность президента России. В процедуре вступления в должность президента России устанавливается место выступления уходящего с поста президента: он произносит свою заключительную речь перед заявлением председателя Конституционного суда, приглашающего принести избранного президента присягу.

Итак, мы описали внешние обстоятельства коммуникативного события, и далее нам следует определить их отношение (значимость) к структуре политического текста.

ТЕМАТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА РЕЧИ УХОДЯЩЕГО С ДОЛЖНОСТИ ПРЕЗИДЕНТА

Мы установили, что выступление В. В. Путина состоит из 459 слов и содержит 23 предложения, объединенных в 13 абзацев. На тематическом уровне дискурса методом свертывания информации нами определены семантические макропропозиции, образующие семантический каркас выступления.

Уважаемые граждане России! (1 абзац). *Вступление в должность президента — этап оформления демократии, способствующий единству* (2 абзац). *Нужно продолжить взятый ранее курс* (3 абзац). *Мы завершили обновление государственной власти и занимались решением насущных проблем граждан* (4 абзац). *Думая о благе людей, государство может стать социальным и передовым* (5 абзац). *Наш народ обладает духовной силой* (6 абзац). *Я не нарушил своего обещания работать открыто и честно* (7 абзац). *Нравственность власти и её обязательность — это главный залог доверия людей* (8 абзац). *«Беречь Россию» — мой гражданский долг, которому я буду следовать всю свою жизнь* (9 абзац). *В России важно укреплять единство* (10 абзац). *Я благодарен гражданам страны. Мы были вместе. В работе были сбои и ошибки, но был осуществлен прорыв к новой жизни* (11 абзац). *Желаю избранному президенту удачи и успехов* (12 абзац). *Благодарю за внимание* (13 абзац).

После определения семантических макропропозиций перейдем к составлению информационного портрета текста, представляющего собой наиболее важные в смысловом отношении предложения. Алгоритм реферирования основан на выборе из текста готовых предложений, которые содержат наибольшее число наиболее часто встречающихся понятий, иногда — с учетом их связей. Таким образом, информационный

портрет документа раскрывается в форме последовательности цитат, отобранных из оригинала [Ермаков 2000]. Краткое изложение заключительной речи может быть представлено следующим образом:

Восемь лет назад, впервые принимая присягу Президента России, я брал обязательство работать открыто и честно, верно служить народу и государству.

Передавая сегодня Дмитрию Анатольевичу Медведеву символ государственной власти, я желаю ему удачи и успехов на посту Президента Российской Федерации.

Необходимым этапом анализа тематической структуры является определение в тексте частоты употребления слов с тем, чтобы выявить наиболее информативные и значимые слова выступления. Количественные характеристики текста позволяют выявить его внутренний содержательный план. Статистический анализ показал, что в речи В. В. Путина ключевыми словами являются: *все* (9 словоупотреблений), *мы* (7), *я* (6), *свой* (6), *Россия* (5), *граждане* (4), *президент* (4), *власть* (4), *страна* (4), *государство* (4), *дорогие* (3), *друзья* (3), *сила* (3), *себя* (3), *вместе* (3), *человек* (3), *народ* (3), *сегодня* (3), *единство* (3), *цель* (3), *поддержка* (3), *благодарить* (3), *развитие* (3). Наиболее часто повторяющиеся местоимения и имена существительные отражают и фрагменты мира, важные с точки зрения политика, и ценностные предпочтения аудитории, образуя концептуальную модель: *Россия (Россия, страна, государство) — народ (граждане, друзья, человек, народ) — глава государства (я, президент) — отношения между президентом и народом (власть, поддержка) — перспективы на будущее (сила, цель, развитие) — единство (мы, все, единство, вместе, свой)*. Иными словами, В. В. Путин подчеркивает ценность России, прославляет народ, описывает взаимоотношения власти и народа, представляет свое видение перспектив развития государства, говорит о единстве как важном условии укрепления страны. Примечательно, что, во-первых, «Россия», «народ», «власть» и «политик» входят в состав ключевых концептов русского политического дискурса, во-вторых, концепты «Россия», «народ» и «единство» являются инвариантными для концептуальной структуры инаугурационных речей российских президентов. Таким образом, частотные слова выступления формируют интертекстуальные связи торжественных политических речей. Кроме того, мы отмечаем сходные черты в тематической структуре речей В. В. Путина при вступлении в должность и при сложении полномочий президента.

В ходе лингвистического анализа мы выяснили, что основу содержательной структуры речи составляют следующие темы: «Успехи страны в период правления президента», «Россия», «Народ», «Единство» и «Президент».

Одна из речевых интенций заключительного обращения главы государства заключается в актуализации в общественном сознании успехов страны в период его правления. В. В. Путин формулирует достижения периода исполнения должности президента в виде трех тезисов: 1. В стране завершено *«обновление высшей государственной власти»*. 2. Мы *«добились серьезных конкретных результатов»*, осуществили *«прорыв к новой жизни»*. 3. В России появились возможности для долгосрочного планирования развития страны и выполнения масштабных задач.

В текстовом воплощении этих тезисов участвуют элементы различных языковых уровней. Так, используя лексическое значение слов, политик формулирует утверждение о том, что страна достигла значительных реальных существующих результатов благодаря усилиям граждан: *«добились серьезных конкретных результатов»* [Путин 2008].

Президент использует предложения с субъектом *мы* для экспликации успехов в политической деятельности: *«Мы в целом завершили обновление высшей государственной власти»*, *«мы всё-таки добились серьезных конкретных результатов и смогли осуществить прорыв к новой жизни»*. Отметим, что использование обобщенного субъекта *мы* в политическом тексте имеет свою специфику, выполняя несколько функций. Полагаем, что в данном случае *мы* используется в качестве «языковой маски», скрывающей субъекта политического действия. Глаголы совершенного вида прошедшего времени со значением результативности действия позволяют выразить эффективность и законченность действий: *завершили, добились, смогли*. На лексическом уровне семантика глаголов накапливает значения «результативность», «завершение действия» и «напряжение сил»: *завершить*, т. е. закончить; *добиться* в значении «достичь результатов путем усилий»; *смог* как «оказаться в силах что-либо сделать». Однако «результативность действия» ослабляется использованием обстоятельств образа действия с семой «ограничение», разрывающих субъект и предикат предложения: *завершили, но в целом, в общих чертах; всё-таки*, т. е. тем не менее добились.

Обратим внимание на семантику новизны, участвующую в создании положительного контекстного окружения результатов по-

литической деятельности лидера: *«Мы в целом завершили обновление высшей государственной власти, обновление на основе строгого соблюдения законов и принципов демократии»* [Путин 2008]. Президент уточняет, что реформирование (обновление) системы управления государством осуществлялось легитимно, а именно на основании нормативных актов, имеющих юридическую силу, и на основе исходных положений и основных правил демократического устройства государства.

Мы выяснили, что указание на то, что нового привнес в жизнь страны политик, характерно и для прощального выступления Б. Н. Ельцина [Гаврилова 2021]. Дальнейший лингвистический анализ всех заключительных обращений российских президентов должен показать, является ли тема новизны инвариантной для данного типа текста. Можно сделать предположение, что уходящему с должности президенту важно указать на то, что не существовало раньше и что возникло и осуществилось в стране под его руководством.

Кроме того, семантика новизны формирует интертекстуальные связи между выступлениями при вступлении в должность президента и при уходе с нее. Так, в своей инаугурационной речи В. В. Путин употребляет прилагательное *новый* для уточнения тех предметных областей, которые вскоре должны появиться: *«Теперь главная цель ближайшего четырехлетия — превратить уже накопленный нами потенциал в новую энергию развития»*, *«подкреплено новыми делами сегодняшних поколений граждан нашей страны»* [Путин 2004].

Примечательно, что В. В. Путин употребляет слово *обновление* в значении «заменить новым что-либо негодное, устаревшее». Тем самым на лексическом уровне осуществляется отстройка от системы государственного управления, действующей при Б. Н. Ельцине, и имплицитно выражается ее неприятие. Кроме того, президент использует средства речевого воздействия для привлечения внимания аудитории к слову *обновление*, а именно повтор слова в одном предложении как прием выдвижения значимой информации.

Президент рассматривает в качестве достижения *«прорыв к новой жизни»*. Нам представляется важным указать на амбивалентность лексического значения слова *прорыв*. Политик использует слово в неосновном значении «сломив сопротивление, пробиться сквозь что-либо», характерном для военной сферы [Современный толковый словарь русского языка 2004: 641]. В данном

контекстном окружении актуализируются семы 'преодоление', 'борьба', 'стремительность', 'напор'. Однако в русском языке семантика слова имеет отрицательные коннотации и содержит семы 'нарушение целостности' ('разорвать, образовав отверстие, дыру в чём-либо'), 'отставание' ('невыполнение в срок задания') сферы [Современный толковый словарь русского языка 2004: 640]. В течение последнего десятилетия мы наблюдаем проникновение слова *прорыв* в другие сферы публичного дискурса, увеличение частотности использования и актуализацию неосновного значения слова. Вероятно, данное речевое изменение происходит в том числе под влиянием авторитета выступлений главы государства.

В выступлении отмечается, что успехом является появившаяся за годы правления президента возможность долгосрочного планирования развития страны (что предполагает стабильность ситуации в различных социальных сферах) и возможность ставить и выполнять большие цели (что свидетельствует о наличии необходимых ресурсов в системе управления внешними и внутренними изменениями среды): *«И сегодня мы уже формулируем для себя цели и задачи не на месяц, не на два вперёд, а на 20—30 лет вперёд, ставим перед собой масштабные задачи»* [Путин 2008].

В. В. Путин признает, что на пути к улучшению жизни были совершены неправильные действия и происходили перебои в движении: *«Да, работа шла не без сбоев и не без ошибок»* [Путин 2008]. Примечательно, что о возможных просчетах в работе В. В. Путин предупреждал в своей первой инаугурационной речи: *«Могу заверить вас, что в своих действиях буду руководствоваться исключительно государственными интересами. Возможно, не удастся избежать ошибок»* [Путин 2000]. По мнению президента, превозмочь препятствия, пережить тяжелые потрясения, устранить преграды к достижению цели помогли совместные усилия и слаженные действия людей: *«мы вместе шли к намеченным целям, преодолевая трудности, вместе переживали трагедии, не останавливались перед самими, на первый взгляд, непреодолимыми преградами»* [Путин 2008]. Смысловому выделению наречия *вместе* служит риторический прием лексического повтора. В. В. Путин актуализирует значение 'сообща', 'совместно', употребляя слово дважды в одном предложении.

Существенно, что, говоря об итогах деятельности на посту президента, В. В. Путин считает важным заявить только о достижениях во внутренней политике. Успехи в меж-

дународных отношениях России с другими странами не нашли своего эксплицитного выражения в заключительном выступлении президента.

Наши наблюдения показали, что использование метафорического значения глаголов движения (*идти к целям, двигаться вперёд*), наличие семы 'преодоление затруднений' в словах и выражениях (*не останавливаться перед преградами*) способствуют языковому воплощению поступательного хода развития страны. Лингвистические наблюдения позволяют реконструировать когнитивную составляющую в понимании президентом успеха. Полагаем, что в системе представлений В. В. Путина успех связан, во-первых, с движением, движением вперёд, с быстрым темпом движения; во-вторых, с преодолением трудностей благодаря усилиям и совместным действиям.

В заключительном обращении уходящий с должности президент представляет свое видение будущего страны. В. В. Путин говорит о перспективах развития страны в идеологическом измерении «граждане — государство». Государство должно *«постоянно думать о благе людей, о развитии потенциала каждого человека»*, решать *«насуущные для граждан проблемы»*. Президент описывает искомый образ государства и при помощи признаков (государство должно быть и социальным, и передовым), и при помощи обозначения действия, точнее, результатов действия (государство должно укрепить свою роль в мире и *«совершить инновационный прорыв»*).

При этом президент указывает на условия достижения этих целей. Во-первых, *«крайне важно всем вместе продолжить уже взятый и оправдавший себя курс развития страны»* [Путин 2008], поскольку то направление развития, которое предложил президент и которому следовала страна в течение восьми лет, доказало свою эффективность: были достигнуты *«серьезные конкретные результаты»*. Сочетание наречий *крайне важно*, содержащих семы 'имеет большое значение', 'чрезвычайно', подчеркивает значимость этого положения в системе политических представлений президента. Во-вторых, для успешного развития России *«жизненно важно беречь и дальше укреплять её единство»*. Иными словами, продолжение начатого курса развития и сохранение единства страны выступают в качестве политического наставления вступающему в должность президенту.

Отметим, что преемственность политического курса выражается в тематической структуре речи уходящего с должности пре-

зидента и инаугурационной речи нового президента, формируя интертекстуальные связи. В частности, оба президента, представляя идеальный образ будущего страны, подчеркивают важность 1) инноваций («государство <...> может совершить инновационный прорыв» [Путин 2008]; «Мы будем добиваться внедрения инновационных подходов во все сферы жизни» [Медведев 2008]), 2) укрепления положения России в мире («государство может <...> укрепить свою роль, своё положение в мире» [Путин 2008]; «Россия прочно утвердилась среди лидеров технологического и интеллектуального развития» [Медведев 2008]), 3) социального государства («государство может быть и социальным» [Путин 2008]; «государство было действительно справедливым и заботливым по отношению к гражданам» [Медведев 2008]).

Говоря о России, В. В. Путин считает важным актуализировать такие характеристики страны, как величина (*огромная*), существование многих национальностей на территории России (*многонациональная*) и исповедование жителями страны различных религий (*многоконфессиональная*). По мнению президента, указанные особенности страны обуславливают необходимость единства, которое понимается как основная политическая ценность и существенное условие для развития страны.

Наши наблюдения показывают, что в заключительной речи российские президенты определяют признаки России в настоящем, в отличие от инаугурационной речи, где преимущественно представлены идеальные характеристики страны в будущем. Ср.: «Мы хотим, чтобы наша Россия была свободной, процветающей, богатой, сильной, цивилизованной страной. Страной, которой гордятся ее граждане и которую уважают в мире» [Путин 2000]. Кроме того, при вступлении в должность российские президенты используют различные способы концептуализации страны, представляя Россию образно (например, при помощи метафорических моделей), в качестве понятия (страна) и символически (державы). Уходя с должности, президенты осмысливают Россию преимущественно при помощи понятийных значений концепта: *страна* и *государство*.

Существенно, что слово *Россия* является высокочастотным и в заключительном выступлении, и в инаугурационных речах российских президентов. Иными словами, в торжественных политических речах, произносимых при вступлении в должность и при сложении полномочий президента, слово *Россия* участвует в дискурсивном конструи-

ровании национальной идентичности и занимает важное место в системе политических представлений президентов.

Перейдем к рассмотрению следующей темы выступления. Президент, слагая полномочия, прославляет народ и благодарит его за поддержку. В. В. Путин, вспоминая День Победы, говорит о духовной силе народа. Тем самым политик актуализирует в общественном сознании подвиг советского народа во время Великой Отечественной войны. День Победы — это важный праздник, объединяющий граждан страны. Отметим, что президент видит в истории, в частности в сохранении памяти о войне, фактор сохранения единства общества и упрочения национальной идентичности.

Президент подчеркивает величие народа, который защитил от посягательств направление своего развития (*народ, не раз отстаивавший свой собственный путь*), принимал активное участие в мировой истории (*внёсший огромный вклад в сохранение и прогресс всей цивилизации*), имеет значительные достижения в академической и духовной сферах деятельности (*внёсший огромный вклад <...> в мировую науку, культуру, искусство*).

Обращает на себя внимание выбор языковых средств выражения хвалебно-торжественной тональности темы народа: лексическое значение и грамматические признаки слов. Так, политик употребляет слово *путь* церковнославянского происхождения, характерное для торжественного красноречия, для обозначения направления развития страны. Возможно, выбор слова из ряда синонимичных продиктован более широким семантическим значением слова *путь*, включенностью темпоральной семантики, наличием смыслов «динамика» и «целенаправленность». *Путь* сочетается с причастием *отстоявший*, образованным от глагола *отстоять*, которое используется в речи в основном значении «твердо держаться своей линии поведения, действовать самостоятельно» [Современный толковый словарь русского языка 2004: 483]. *Путь* наделяется признаками *свой* в значении «свойственный только кому-либо», «своеобразный» и *собственный*, т. е. относящийся лично к кому-либо. Цепочка определений *свой собственный*, формируя плеоназм, умножает смысл уникальности пути. Добавим, что лексическое значение избранных слов, их сочетаемость («народ, не раз отстаивавший свой собственный путь и свою государственность») формирует контекстуальное значение суверенности народа как самостоятельного и не находившегося в подчинении.

Примечательно, что В. В. Путин использует причастие для характеристики свойств народа: *отстоявший путь, внесший вклад*. Особая форма глагола позволяет выразить деятельное начало определяемого предмета. Кроме того, оба причастия являются действительными, обозначающими признак предмета по действию, которое осуществляет сам предмет. Иными словами, грамматические признаки причастия позволяют усилить семантику совершения действия и самостоятельности в описании народа.

Добавим, что в составе причастных оборотов используются слова, имеющие высокий стилистический ранг, стилистическую помету *книжное*: *внёсший огромный вклад*. При этом *вклад* как 'значительное достижение' наделяется признаком *огромный*, т. е. очень большой по величине. Лексическое значение слов, составляющих словосочетание, семантически поддерживает сознание: 'результат', 'успех', 'победа' и др.

Завершая выступление, В. В. Путин выражает признательность гражданам страны за сплоченность и настойчивость в достижении целей, за солидарность в сложных ситуациях: *«Я благодарю вас всех за то, что мы вместе шли к намеченным целям, преодолевая трудности, вместе переживали трагедии, не останавливались перед самими, на первый взгляд, непреодолимыми преградами»* [Путин 2008].

Таким образом, семантическое развертывание темы осуществляется посредством указания на нравственную и интеллектуальную сущность народа. И, характеризуя народ, оратор отдает предпочтение не прилагательным, обозначающим признак предмета, а особым формам глагола, обозначающим признак действия, подчеркивая деятельное начало в описании народа. Президент благодарит граждан за совместный труд и выражает уверенность в том, что масштабные задачи развития страны можно решить только при *«активном, прямом участии и <...> поддержке»* народа.

Рассмотрим следующую тему выступления — тему единства. В. В. Путин утверждает, что *«для такой огромной и многонациональной страны, как Россия, жизненно важно беречь и дальше укреплять её единство — единство государства, целей, единство нашего национального духа»* [Путин 2008]. Политик вновь повторяет свой политический тезис: «целостность страны и сплоченность народа». И уточняет, что единство необходимо системе управления (*единство государства*), что единство проявляется в общности целей и в общем стремлении их достичь (*единство целей*), что неразрывность

взаимной связи усиливает моральную силу коллектива (*единство нашего национального духа*). Эти смыслы формируются благодаря использованию определенных языковых средств. Например, лексическое значение глаголов. Говоря о единстве, президент употребляет глагол *беречь* как 'хранить в неприкосновенности' и *укреплять*, т. е. 'придать силу'. При этом действие уточняется признаком. Значимость и необходимость единства как важного условия существования страны усиливается семантикой наречий: *«жизненно»* ('общественно необходимый') *важно* ('имеющий большее значение') *беречь»*.

В. В. Путин привлекает внимание аудитории к теме единства при помощи семантики слов, входящих в главную часть сложноподчиненного предложения: *«И особо подчеркну, что»*. Значение глагола 'особо выделить' усиливается семантикой наречия 'значительный'. Однако выбор типа предложения снижает речевое воздействие выступления. Подчинительная часть, в которой говорится о единстве, является безличным предложением, где главный член обозначает действие (*беречь и укреплять*), совершающееся без действующего лица. Кроме того, безличным предложениям присущ оттенок пассивности и инертности.

Смысловому выделению слова *единство* служит риторический прием сцепления и повтора, что можно рассматривать как способ выдвижения значимой информации. В. В. Путин актуализирует концепт «единство», употребляя слово трижды в пределах одного предложения.

На уровне композиционной структуры текста предложение, повествующее о единстве, представлено отдельным абзацем, что подчеркивает его значимость в тематической структуре выступления.

Мы выяснили, что тематика единства разворачивается в текстовом пространстве на лексическом уровне при помощи притяжательного местоимения *наш* в значении 'охватывающий всех': *наш (народ, национальный дух)*; местоимения *свой*: *свои (роль, положение в мире, путь, государственность, обещание, жизнь)*; местоимения *мы* (*мы ощущаем особенно остро*); наречия с семантикой совместности действий *вместе (вместе переживали трагедии)*; слова с корнем *един-* (*единство, объединяющий*); обобщенного местоимения *все* в своих формах *все, всё*, имеющих категориальное значение указания на совокупность реалий (*«и для всех общенациональных политических сил», «все эти годы»*). Показательно, что некоторые слова являются ключевыми,

значимыми в содержательной структуре выступления: все (9 словоупотреблений), *мы* (7), *свой* (6), *вместе* (3), *единство* (3).

Создание семантики единения наблюдается на синтаксическом уровне текста. Например, в «сцеплении слов и предложений». Мы установили, что в выступлении президента преимущественно используется соединительная сочинительная связь. Статистический анализ показал, что сочинительный союз *и* употребляется в 30 случаях в отличие от противительного союза *но*, который использован дважды.

Сопоставляя тематическую структуру инаугурационных речей и заключительного обращения В. В. Путина, мы пришли к выводу, что эти выступления объединяет тема единства. Отметим, что в содержательной структуре инаугурационной речи тема единства является инвариантной, поскольку первое выступление новоизбранного президента формулирует идейную основу для объединения общества на новом этапе развития страны. Полагаем, что теме единства в заключительном обращении президента можно рассматривать, с одной стороны, как формирующиеся жанровые особенности выступления и, с другой стороны, как экспликацию значимой для главы государства политической ценности.

Важным элементом тематической структуры заключительного выступления является тема «Президент». Политик начинает свое выступление с определения того, чем для него является процедура преемственности власти: *«Вступление вновь избранного Президента в должность — это очень ответственный этап демократического оформления власти, этап, который должен стать объединяющим и для всех регионов страны, и для всех общенациональных политических сил, и для гражданского общества»* [Путин 2008]. Иными словами, мирный переход государственной власти есть важный и объединяющий нацию момент строительства демократического государства. При этом президент перечисляет значимых участников политического процесса. Смысловое выделение этой идеи в тематической структуре текста осуществляется благодаря расположению в сильной позиции текста, лозунговой структуре предложения, лексическим повторам и риторическому приему синтаксического параллелизма.

В основной части выступления В. В. Путин определяет то, что является для него главной президентской обязанностью. Это высокое предназначение состоит в том, чтобы беречь Россию: *«обязательство беречь Россию было и остаётся высшим граждан-*

ским долгом, я ему следовал все эти годы и буду следовать всю свою жизнь» [Путин 2008]. Полагаем, что эта убежденность указывает на намерение президента продолжать политическую деятельность, а также на преемственность государственной деятельности российских президентов, создавая интертекстуальные связи русского политического дискурса. Ср.: *«Ваша цель — оправдать эти надежды, и хочу повторить слова, которые я Вам когда-то говорил: „Берегите Россию“»* [Ельцин 2000]; *«Первый Президент России Борис Николаевич Ельцин, покидая Кремль, сегодня вспомнил об этом, произнес слова, которые многим запомнились. Он сказал и сегодня повторил в этом зале: „Берегите Россию!“ Именно в этом я вижу свою главную президентскую обязанность»* [Путин 2000].

Одним из языковых средств экспликации темы «Президент» являются предложения, в которых политик обозначает свои действия. Для этого необходимо выявить предложения, где на первый план выдвигается «я-тема». Это предложения со структурой «я + предикат» или определенно-личные предложения, где глагольная форма позволяет легко восстанавливать я-субъект. М. М. Бахтин писал, что там, где человек говорит о себе, «„я“ — не простое формальное указание к глаголу, на нем должен лежать особенно сильный и личный акцент» [Бахтин 1994: 145].

Мы выявили в тексте 11 грамматических основ предложения с я-подлежащим. Далее предметом нашего рассмотрения будут сказуемые, выраженные глаголом: *брать* (обязательство что-либо делать), *хотеть*, *следовать* (обязательству), *подчеркнуть*, *благодарить*, *ощущать*, *желать*. Распределив глаголы по тематическим группам на основе идеографического словаря [Толковый словарь русских глаголов 1999], мы выяснили, что президент занимается интеллектуальной (*ощущать*), социальной (*следовать*, *хотеть*), речевой деятельностью (*подчеркнуть*, *благодарить*, *желать*) и строит социальные отношения (*брать*). Семантический анализ глаголов показал, что около половины из них относятся к лексико-семантической группе «Глаголы речевой деятельности». Типовая семантика глаголов речи — сообщить адресату о ком (чём)-либо. Добавим, что преимущественно для описания своих речевых действий В. В. Путин использует глаголы настоящего времени несовершенного вида, выражающие действие в процессе его протекания в актуальном переживаемом моменте. Иными словами, преимущественно действия президента ограничены

временными рамками актуальной коммуникативной ситуации сложения полномочий президента.

Отметим, что некоторые глаголы (*благодарить, желать*) являются перформативами, т. е. их произнесение равносильно совершению действию. Добавим, что перформативные высказывания нередко используются в ходе проведения торжественных политических церемоний. Статистический анализ показал, что наиболее частотен тематический класс глаголов внешнего проявления отношения (*благодарить*), что отвечает одной из интенций заключительного обращения президента к гражданам страны, а именно служит выражением чувства признательности за совместную работу и поддержку политического курса.

После распределения глаголов по тематическим классам следует выполнить процедуру синтеза с целью определения тех действий, которые, по мнению В. В. Путина, присущи должности президента. В результате анализа мы выявили 2 группы: «Действие и деятельность» (6 глаголов) и «Отношение» (1 глагол). При этом «Действие и деятельность» состоит из глаголов интеллектуальной деятельности, глаголов речевой деятельности и глаголов социальной деятельности. Таким образом, можно предположить, что в системе политических представлений В. В. Путина главной когнитивной категорией при исполнении должности президента является действие, а не отношение или состояние. В частности, президент осуществляет речевую, интеллектуальную и социальную деятельность.

О значимости действия в системе представлений В. В. Путина может свидетельствовать стремление политика дать определение (признак) действию или обозначить добавочное действие как признак другого процесса. С этой целью президент часто использует такие языковые средства выразительности, как наречие (*остро ощущать, работать открыто и честно, особо подчеркивать, важно беречь* и др.) и деепричастие (*не теряя темпов развития страны, постоянно думая о благе людей* и др.). Иными словами, президенту важно предметно и образно конкретизировать описание действия.

Завершая срок исполнения должности, В. В. Путин подчеркивает, что он держит слово и выполняет данные им обещания: «Восемь лет назад, впервые принимая присягу Президента России, я брал обязательство *работать открыто и честно, верно служить народу и государству. Из своего обещания не нарушил*» [Путин 2008]. Отметим, что аудитория одобритель-

но (аплодисментами) встречает эти слова политика. Высказанное эксплицитно и публично обещание политика формирует интертекстуальные связи между речью при вступлении в должности и речью при сложении полномочий президента. Ср.: «*Но что я обещаю, что я действительно могу обещать и обещаю, — это то, что буду работать открыто и честно*» [Путин 2000], «*как и в предыдущие годы, буду работать активно, открыто и честно, сделаю все, что смогу, все, что в моих силах, чтобы оправдать надежды миллионов людей*» [Путин 2004]. Таким образом, открытость и честность в работе являются основными и неизменными принципами, которыми президент руководствуется в своей государственной деятельности.

Обратимся к прагматическому аспекту коммуникации, в частности к эффективности речевого воздействия выступления, которая может измеряться реакцией слушателей на выступление политика. Существенно, что положительная реакция аудитории во время произнесения заключительной речи наблюдалась только на выступлении В. В. Путина (по сравнению с прощальным выступлением Б. Н. Ельцина в 2000 г. и речью Д. А. Медведева в 2012 г.). Слушатели трижды поддержали аплодисментами В. В. Путина, когда он говорил о том, что 1) сдержал свое обещание работать открыто и честно, 2) беречь Россию — это его гражданский долг, 3) для достижения масштабных целей развития страны нужно участие и поддержка народа. Здесь важен как сам факт открытого выражения одобрения слушателями, так и те политические идеи, которые поддержала аудитория.

В заключительном обращении к народу В. В. Путин формулирует, каким требованиям должен соответствовать и политик, исполняющий должность президента, и любой представитель государственной власти. Итак, он должен следовать нормам морали, выполнять обещания, иметь опыт управления, обладать профессиональными знаниями, результаты деятельности должны быть направлены на благо общества. Тогда граждане будут доверять представителям власти: «*Убеждён, нравственность власти и её обязательность — это главный залог доверия людей. Они не менее важны, чем опыт или профессиональные знания, и необходимы для получения результатов, идущих во благо всему обществу*» [Путин 2008]. Президент демонстрирует уверенность в достоверности соответствия содержания своих высказываний действительности при помощи сложноподчиненного

предложения оценочно-изъяснительного типа: «убежден».

Подчеркнем, что В. В. Путин неоднократно указывал, что доверие народа к власти, поддержка народом действий президента — это политический капитал и основа эффективной государственной деятельности. Ср.: «Как и раньше, буду исходить из того, что помощь и поддержка граждан Российской Федерации являются самой главной и самой надежной опорой в деятельности ее Президента» [Путин 2004]; «служение нашему народу, поддержка которого вдохновляет и помогает решать самые сложные и трудные задачи» [Путин 2012].

Завершая выступление, президент обращается с пожеланием к избранному президенту: «Передавая сегодня Дмитрию Анатольевичу Медведеву символ государственной власти, я желаю ему удачи и успехов на посту Президента Российской Федерации» [Путин 2008]. Иными словами, В. В. Путин желает новому президенту положительных результатов, удачного завершения дел, общественного признания, а также счастливого, благоприятного стечения обстоятельств, которые будут способствовать желательному исходу дела. Примечательно, что в прощальной речи Б. Н. Ельцина и заключительной речи В. В. Путина отмечаются два фактора, которые будут определять достижения нового президента — это трудолюбие и везение: «хочу пожелать Вам, Владимир Владимирович, успехов и удачи» [Ельцин 2000]. Можно предположить, что речевая формула пожелания «Желаю успехов и удачи» станет инвариантной в данном типе текста.

Известно, что чем выше статус и роль адресата, чем официальной обстановка общения, тем вежливее пожелание. В. В. Путин использует полное официальное название лица, устойчивую синтаксическую модель «желать + существительное в родительном падеже/инфинитив» и клишированные выражения (желаю удачи и успехов).

Отметим, что, передавая символ государственной власти, В. В. Путин просит аудиторию поддержать нового президента, т. е. оказать Д. А. Медведеву помощь и содействие.

Подводя итог, можно сказать, что дискурс-анализ тематической структуры позволяет выявить те социально-политические явления, которые значимы в системе идеологических представлений политика. Кроме того, топики, управляя процессами внимания, влияют на понимание и усвоение политических знаний, эксплицированных в тексте.

Тематическая структура заключительного обращения президента состоит из следующих элементов: *успехи страны в период правления президента, Россия, народ, единство и президент*.

Наиболее часто повторяющиеся местоимения и имена существительные отражают и фрагменты мира, важные с точки зрения политика, и ценностные предпочтения аудитории, образуя концептуальную модель: Россия — народ — глава государства — отношения между президентом и народом — перспективы на будущее — единство.

Политик формулирует достижения страны в период своего правления с 2000 по 2008 г. в виде трех тезисов: 1. В стране завершено «обновление высшей государственной власти». 2. Мы «добились серьезных конкретных результатов», осуществили «прорыв к новой жизни». 3. В России появились возможности для долгосрочного планирования развития страны и выполнения масштабных задач.

Говоря о России, В. В. Путин считает важным актуализировать такие характеристики страны, как величина (*огромная*), сосуществование многих национальностей на территории России (*многонациональная*) и исповедование жителями страны различных религий (*многоконфессиональная*).

Президент, слагая полномочия, прославляет народ и благодарит его за поддержку. В. В. Путин подчеркивает, что необходимо беречь и укреплять целостность страны и сплоченность народа.

Президент считает своей главной обязанностью беречь Россию. По мнению В. В. Путина, исполняя должность президента, политик преимущественно осуществляет речевую, интеллектуальную и социальную деятельность. Когнитивная схема понятия «политик» включает следующие элементы: следование нравственным нормам, выполнение обещаний, опыт управления, обладание профессиональными знаниями, направленность результатов государственной деятельности на благо общества.


Дальнейшее изучение речи уходящего с должности президента может проходить в нескольких направлениях. Во-первых, важно определить тематические, композиционные и стилистические особенности заключительной речи с тем, чтобы выявить устойчивые когнитивные стратегии производства текстов данного типа. Во-вторых, интересно сопоставить инаугурационную и заключительную речь президента, чтобы установить, что, по мнению президента, из заявленного идеального проекта дела было исполнено. В-третьих, необходимо сравнить заключительные


речи российских президентов с целью описания исторического развития речевого образа главы государства. В-четвертых, можно сопоставить заключительные речи российских и зарубежных президентов с тем, чтобы разграничить тенденции развития политического дискурса, характерные для иноязычного президентского дискурса, и национальную специфику политической картины мира, а также выявить общие черты, присущие президентскому дискурсу.

ИСТОЧНИКИ

1. Ельцин, Б. Н. Выступление на церемонии вступления В. В. Путина в должность президента России / Б. Н. Ельцин. — 2000. — 7 мая. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/21410> (дата обращения: 03.05.2021). — Текст : электронный.
2. Медведев, Д. А. Выступление на церемонии вступления в должность Президента России / Д. А. Медведев. — 2008. — 7 мая. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/1> (дата обращения: 03.05.2021). — Текст : электронный.
3. Путин, В. В. Выступление на церемонии вступления в должность Президента России / В. В. Путин. — 2000. — 7 мая. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/24104> (дата обращения: 03.05.2021). — Текст : электронный.
4. Путин, В. В. Обращение к гражданам страны при вступлении в должность Президента России / В. В. Путин. — 2004. — 7 мая. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/22452> (дата обращения: 03.05.2021). — Текст : электронный.
5. Путин, В. В. Выступление на церемонии вступления Д. А. Медведева в должность Президента России / В. В. Путин. — 2008. — 7 мая. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/2> (дата обращения: 03.05.2021). — Текст : электронный.
6. Путин, В. В. Выступление на церемонии вступления в должность Президента России / В. В. Путин. — 2012. — 7 мая. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/15224> (дата обращения: 03.05.2021). — Текст : электронный.

M. V. Gavrilova

Saint Petersburg State University of Film and Television, Saint Petersburg, Russia
ORCID ID: 0000-0001-9100-7694 

 **E-mail:** mvgavrilova@gmail.com.

7. Церемония вступления Дмитрия Медведева в должность Президента России : запись телевизионной трансляции // Президент России : сайт. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/3> (дата обращения: 03.05.2021). — Изображение (движущееся ; двумерное) : видео.

ЛИТЕРАТУРА

8. Бахтин, М. М. Проблемы творчества Достоевского / М. М. Бахтин. — Киев : Next, 1994. — 511 с. — Текст : непосредственный.
9. Гаврилова, М. В. «Передавая сегодня символ государственной власти...»: дискурсивные особенности выступления уходящего с должности президента России / М. В. Гаврилова. — Текст : непосредственный // Дискурс Пи : науч. журн. — 2021. — № 1 (42). — С. 31–47.
10. Ермаков, А. Е. Тематический анализ текста с выявлением сверхфразовой структуры / А. Е. Ермаков. — Текст : непосредственный // Информационные технологии. — 2000. — № 11. — С. 37–40.
11. Современный толковый словарь русского языка / гл. ред. С. А. Кузнецов. — Санкт-Петербург : Норинт, 2004. — 960 с. — Текст : непосредственный.
12. Тамзина, А. Т. Проблемы современной американской президентской риторики / А. Т. Тамзина. — Абакан : Изд-во Хакас. гос. ун-та им. Н. Ф. Катанова, 2001. — 154 с. — Текст : непосредственный.
13. Толковый словарь русских глаголов: идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы / под общ. ред. Л. Г. Бабенко. — Москва : АСТ-Пресс, 1999. — 694 с. — Текст : непосредственный.
14. Шейгал, Е. И. Семиотика политического дискурса / Е. И. Шейгал. — Волгоград : Перемена, 2000. — 368 с. — Текст : непосредственный.
15. Hart, Roderick P. The Sound of Leadership: Presidential Communication in the Modern Age / Roderick P. Hart. — Chicago : University of Chicago Press, 1987. — 302 p. — Text : unmediated.
16. Liu, F. Genre Analysis of American Presidential Inaugural Speech / F. Liu. — Text : unmediated // Theory and Practice in Language Studies. — 2012. — № 2. — 2407–2411.
17. Mcdiarmid, John. Presidential Inaugural Addresses. A Study in Verbal Symbols / J. Mcdiarmid — Text : unmediated // Public Opinion Quarterly. — 1937. — V. 1, Issue 3. — 79–82.

Ideological and Thematic Features of the Outgoing Russian President's Speech

ABSTRACT. *The speech of the outgoing president at the inauguration of the president-elect of Russia is a new genre of the Russian political discourse. The urgency of the study can be attributed to the need to investigate the discursive forms of transition of state power, the linguistic mechanisms of the intertextuality of political texts, and the new genre of the Russian political discourse. The aim of this article is to examine the ideological and thematic features of the outgoing Russian President's speech. The research is conducted on the material of Vladimir Putin's speech at the inauguration of Dmitry Medvedev in 2008. This speech was chosen, because, firstly, it plays an important role in political communication, i.e., being the last political statement of the President, it presents to the citizens the results of his management and the vision of the country's development; secondly, there is not enough information about this new genre in political linguistics.*

The author's findings reveal that the main topics of Vladimir Putin's speech are: "The country's successes during his presidency", "Russia", "People", "Unity" and "President". The politician formulates the achievements of the country during his rule in three theses: The country has completed the "renewal of the highest state power". We "achieved serious concrete results", made a "breakthrough to a new life". In Russia, there are opportunities for long-term planning of the country's development and the implementation of large-scale tasks. Speaking about Russia, Vladimir Putin emphasizes such country characteristics as the size (huge), the coexistence of many nationalities on the territory of Russia (multinational) and the practice of different religions by the inhabitants (multi-confessional). The President, resigning from office, glorifies the people and thanks them for their support. V.V. Putin highlights that it is necessary to preserve and strengthen the integrity of the country and the unity of the people. The President points out that his main duty is to protect Russia. According to V. V. Putin, while serving as president, a politician mainly carries out speech, intellectual and social activities. The cognitive scheme of the concept of "politician" includes the following elements: adherence to moral norms, fulfillment of promises, management experience, possession of professional knowledge, orientation of the results of state activities towards the benefit of society.

KEYWORDS: *political discourse; linguopersonology; linguistic personality; politicians; political rhetoric; speech behavior; political speeches; Russian; inauguration; political linguistics; speech genres; presidential rhetoric; Russian presidents; speech.*

AUTHOR'S INFORMATION: *Gavrilova Marina Vladimirovna, Doctor of Philology, Professor, Saint Petersburg State University of Film and Television, Saint Petersburg, Russia.*

FOR CITATION: *Gavrilova, M. V. Ideological and Thematic Features of the Outgoing Russian President's Speech / M. V. Gavrilova // Political Linguistics. — 2021. — No 3 (87). — P. 37–48. — DOI 10.26170/1999-2629_2021_03_03.*

MATERIALS

1. El'cin, B. N. Speech at the inauguration of Vladimir Putin as President of Russia // President of Russia [07.05.2000]. [Vystuplenie na ceremonii vstupleniya V.V. Putina v dolzhnost' prezidenta Rossii. 07.05.2000. / B.N. El'cin]. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/21410> (date of access: 03.05.2021). — Text : electronic. — (In Rus.)

2. Medvedev, D. Speech at the inauguration ceremony as President of Russia // President of Russia [07.05.2008]. [Vystuplenie na ceremonii vstupleniya v dolzhnost' Prezidenta Rossii. 07.05.2008. / D. A. Medvedev]. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/1> (date of access: 03.05.2021). — Text: electronic]. — (In Rus.)

3. Putin, V. Speech at the Inauguration Ceremony // President of Russia [07.05.2000]. [Vystuplenie na ceremonii vstupleniya v dolzhnost' Prezidenta Rossii. 07.05.2000. / V. V. Putin]. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/24104> (date of access: 03.05.2021). — Text: electronic. — (In Rus.)

4. Putin, V. Address to the Nation at the Presidential Inauguration Ceremony // President of Russia [07.05.2004]. [Obrashchenie k grazhdanam strany pri vstuplenii v dolzhnost' Prezidenta Rossii. 07.05.2004. / V. V. Putin]. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/22452> (date of access: 03.05.2021). — Text : electronic. — (In Rus.)

5. Putin, V. Speech by Vladimir Putin at the Inauguration Ceremony of Dmitry Medvedev as President of Russia // President of Russia [07.05.2008]. [Vystuplenie na ceremonii vstupleniya D.A. Medvedeva v dolzhnost' prezidenta Rossii. 07.05.2008. / V. V. Putin]. — URL: <http://en.kremlin.ru/events/president/transcripts/2> (date of access: 03.05.2021). — Text : electronic. — (In Rus.)

6. Putin, V. Speech at the Inauguration Ceremony // President of Russia [07.05.2012]. [Vystuplenie na ceremonii vstupleniya v dolzhnost' Prezidenta Rossii. 07.05.2012. / V. V. Putin]. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/15224> (date of access: 03.05.2021). — Text: electronic. — (In Rus.)

7. The inauguration ceremony of Dmitry Medvedev as President of Russia: recording of a television broadcast // President of Russia: website. [Tseremoniya vstupleniya Dmitriya Medvedeva v dolzhnost' Prezidenta Rossii : zapis' televizionnoy translyatsii / Prezident Rossii : sayt]. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/transcripts/3> (date of access: 03.05.2021). — Image (moving ; 2D) : video.

REFERENCES

8. Bakhtin, M. M. Problems of Dostoevsky's writing / M. M. Bakhtin. — Kiev : Next. 1994 — 511 p. — Text: unmediated. [Problemy tvorчества Dostoevskogo / M. M. Bahtin. — Kiev : Next, 1994. — 511 s. — Tekst: neposredstvennyj]. — (In Rus.)

9. Gavrilova, M. V. “Today transmitting a symbol of state power ...”: discursive features of the outgoing Russian president's speech / M. V. Gavrilova. — Text: unmediated // Scientific journal “Discourse Pi”. — 2021. — № 1 (42). — P. 31—47. [«Peredavaya segodnja simvol gosudarstvennoj vlasti...»: diskursivnye osobennosti vystupleniya uhodjashhego s dolzhnosti prezidenta Rossii / M. V. Gavrilova. — Tekst : neposredstvennyj // Nauchnyj zhurnal «Diskurs Pi». — 2021. — № 1 (42). — S. 31—47]. — (In Rus.)

10. Ermakov, A. E. Thematic analysis of the text with the identification of superphrasal structure / A. E. Ermakov. — Text : unmediated // Information technology. 2000. — № 11. — P. 37—40. [Tematicheskij analiz teksta s vyyavleniem sverxfrazovoj struktury / A. E. Ermakov. — Tekst: neposredstvennyj // Informacionnye texnologii. — 2000. — № 11. — S. 37—40]. — (In Rus.)

11. The Modern Explanatory Dictionary of the Russian Language / ed. S. A. Kuznetsov. — St. Petersburg : Norint, 2004. — 960 p. — Text : unmediated. [Sovremennyy tolkovyy slovar' russkogo jazyka / gl. red. S.A. Kuznecov. — SPb.: Norint, 2004. — 960 s. — Tekst : neposredstvennyj]. — (In Rus.)

12. Tamzina, A. T. Problems of modern American presidential rhetoric / A. T. Tamzina. — Abakan : Khakasskiy State University Publishing House, 2001. — 154 p. — Text : unmediated. [Problemy sovremennoj amerikanskoj prezidentskoj ritoriki / A. T. Tamzina. — Abakan : Izd-vo Hakas. gos. un-ta im. N.F. Katanova. 2001. — 154 s. — Tekst neposredstvennyj]. — (In Rus.)

13. Explanatory Ideographical Dictionary of Russian Verbs Provided with English Equivalents / ed. by L. G. Babenko. — Moscow : AST Press, 1999. — 694 p. — Text : unmediated. [Tolkovyy slovar' russkih glagolov: ideograficheskoe opisanie. Anglijskie jekvivalenty. Sinonimy. Antonimy / Pod obshh. red. L. G. Babenko. — Moskva : AST—Press, 1999. — 694 s. — Tekst : neposredstvennyj]. — (In Rus.)

14. Sheigal, E. I. Semiotics of political discourse / E. I. Sheigal. — Volgograd : Peremena, 2000. — 368 p. — Text : unmediated. [Semiotika politicheskogo diskursa / E. I. Sheigal. — Volgograd : Peremena, 2000. — 368 s. — Tekst : neposredstvennyj]. — (In Rus.)

15. Hart, Roderick P. The Sound of Leadership: Presidential Communication in the Modern Age / Roderick P. Hart. — Chicago : University of Chicago Press, 1987. — 302 p. — Text : unmediated.

16. Liu, F. Genre Analysis of American Presidential Inaugural Speech / F. Liu. — Text : unmediated // Theory and Practice in Language Studies. — 2012. — № 2. — 2407—2411.

17. Mcdiarmid, John. Presidential Inaugural Addresses. A Study in Verbal Symbols / J. Mcdiarmid — Text : unmediated // Public Opinion Quarterly. — 1937. — V. 1, Issio 3. — 79—82.